

REDENCIÓN REDOBLADA

BASADO EN EL DVAR MALJUS DE SHABBAT PARSHAT VAETJANÁN 5751

PREGUNTA

Después de la destrucción del 9 de Av, llega Shabbat Najamú (*consuélese*) con la Haftará "consuélese, consuélese mi pueblo". En esta Haftará Hashem consuela a Israel por la destrucción (*del Bet-HaMikdash*), y promete la Redención verdadera y completa.

En contraposición, en la perashá de la semana, Vaetjanán, leemos sobre esto que Hashem no aceptó las plegarias de Moshé para entrar a la tierra (*de Israel*). Como es sabido, si Moshé entraba a la tierra, construiría el Bet-HaMikdash, que se mantendría por siempre. Y por cuanto que Moshé no entró a la tierra, el Bet-HaMikdash al final fue destruído.

Pregunta el Rebe Shlit"A Melej HaMashiaj:

¿Cómo concuerda que en la semana que leemos en la Haftará sobre el consuelo y la Redención, se lea en la Toráh sobre la no entrada a la tierra por parte de Moshé que por esto se posibilitó la destrucción? ¿Qué relación hay entre "consuélese, consuélese (*mi pueblo*)" y "Vaetjanán (*Y Rogó*)?

CONSUELO REDOBLADO

Nuestros sabios explican la


expresión "consuélese, consuélese", que es un consuelo redoblado, consuelo por el primer y segundo Bet-HaMikdash.

Explica el Rebe Shlit"A Melej HaMashiaj, la Redención verdadera y completa es un consuelo redoblado, porque es una Redención sin ninguna limitación. Es la redención de todas las carencias, y contiene todas las virtudes posibles.

En el primer Bet-HaMikdash todos sabían e incluso veían que Hashem moraba en el santuario. Contenía el arca del pacto, el pectoral sacerdotal que contestaba por inspiración divina, el fuego que bajaba del cielo, y más milagros que todo el que los veía reconocía y sentía con todo su corazón que la shejiná (*presencia divina*) se posa sobre esa casa.

En el segundo Bet-HaMikdash no estaban todas estas cosas, y no había una revelación de divinidad tan grande, pero precisamente por eso estaba más arraigado a este mundo. El segundo Bet-HaMikdash era más grande y permaneció construido más tiempo que el primero.

El tercer Bet-HaMikdash es una casa sin límites, tendrá todas las virtudes posibles. Tendrá una



revelación (*de divinidad*) tan grande como nunca hubo, y todo el que llegue al santuario podrá sentir a Hashem concretamente, y aunque sea así, también es material y arraigado a nuestro mundo, y se mantendrá de manera eterna.

***NUESTRO SERVICIO (a D-os)
TRAERÁ LA PERFECCIÓN DE
LA REDENCIÓN***

Una revelación (*de divinidad*) grande como esta, una revelación sin ninguna revelación, no llega simplemente así. En jasidut está explicado que solo por intermedio del servicio de los hijos de Israel, estudio de la Toráh y cumplimiento de las mitzvot en este mundo y en el tiempo del galut (*díaspora/exilio*), solo así es posible llegar a la gran revelación de la Redención completa.

Entonces, si Moshé hubiese entrado a la tierra (*de Israel*) hubiera llegado la redención enseguida, la tierra era conquistada en forma inmediata, y el Bet-HaMikdash se mantendría por siempre. Pero hubiese sido esto sin ningún trabajo/servicio a D-os especial por parte nuestra, y si hubiera llegado entonces la Redención, esta no sería tan sin límites ni tan maravillosa.

Hashem con intención provocó que Moshé no pueda entrar a la tierra de Israel, y precisamente Ioshúa entre a la cabeza de los hijos de Israel, y entonces tendrían que trabajar duro para conquistar la tierra, poco a poco y paso a paso. También entonces la conquista no fue completa, tras esta estuvo el exilio babilónico y el exilio

romano, entonces (*el pueblo de*) Israel fue diseminado en el exilio, llegaron a todo lugar en el mundo y cumplieron en este Toráh y mitzvot.

Precisamente en esta forma, por medio nuestro servicio (*a D-os*) y esfuerzo, sin ayuda especial de arriba, sin milagros ni maravillas, sino con todas las limitaciones del mundo, precisamente así traeremos la Redención sin limitaciones. Redención que vendrá de arriba desde Hashem, y también brotará desde abajo por medio de nuestro servicio (*a D-os*) en el mundo.

Esta vez la entrada a la tierra (*de Israel*) será con una conquista instantánea y milagrosa, siendo eterna y por siempre jamás.

Por eso en Shabbat Vaetjanán, en donde leemos sobre esto que Hashem deja a Moshé en el desierto, y manda al pueblo de Israel a un largo camino de trabajo arduo, entonces se leemos “najamú, najamú” (*consuélese, consuélese*) sobre la Redención redoblada que viene por mérito al servicio (*a D-os*) de los hijos de Israel.

¡MARAVILLAS!

Y acá pasa el Rebe Shlit”A Melej HaMashiaj para a mostrarnos como ya ahora somos meritorios de ver maravillas de la redención, las maravillas no limitadas.

Solo imagínense: concretamente en estos días (del año 5751) en Rusia, en Moscú, se reúnen jasidim y hacen Farbrenguens (*reuniones jasídicas*) juntos y realizan un congreso de Shlujim y el tema del Farbrenguen es que “un

hombre a su prójimo ayudará” como difundir los manantiales afuera en las calles de Rusia. Y el gobierno ruso de hace un corto tiempo se opuso tanto y peleó con toda cuestión relacionada con Rabotenu Nesieny y en especial con la difusión de los manantiales, ¡en este momento este ayuda al congreso y honra a los shlujim!

Cuando vemos un milagro tan grande, esto solo fortalece el hecho que enseguida están próximos a llegar todo el resto de las maravillas de la Redención verdadera y completa, que el Rebe Shlit”A Melej HaMashiaj aseguró que ocurrirán en este año – el año que veremos maravillas.

EN LA PRÁCTICA CONCRETA

Queremos mucho empezar ya, por lo menos a degustar la no limitación de la Redención, y podemos hacerlo por medio de aumentar sin límites en toda cuestión de Toráh y mitzvot.

Nuestros sabios, de bendita memoria, dijeron que desde el quince de Av en adelante todo el que aumenta en el estudio de Toráh “le aumentan a él vida sobre su vida”. Dice el Rebe Shlit”A Melej HaMashiaj, que aquel que aumenta en el estudio de Toráh sin medida ni limitación, más de lo que acostumbra y lo que piensa que puede, le aumentan a él vida no limitada - ¡vida eterna!

Y Por eso, del quince de Av de este año en adelante, es necesario agregar en el estudio de la Toráh por encima de medidas y limitaciones, y en especial en el estudio de la Toráh en cuestiones de Redención y Mashiaj.

Y que bueno – que este estudio sea a manera de diez (personas) tzibur (congregación) que se sientan (en forma fija) y se ocupan (a manera de ocupación) en la Toráh.

No solo estudiar cuestiones de Redención y Mashiaj de vez en cuando, sino establecer cursos fijos en público, en los que se sienten y profundicen en la Redención y el Mashiaj.

Y por mérito del estudio de las cuestiones de Redención, Mashiaj, y Bet-HaMikdash, entonces Moshé Rabenu entrará a la tierra (*de Israel*), y en conjunto festejaremos la alegría tan grande de la Redención Completa.



***¡Jeji Adoneinu Moreinu VeRabeinu
Melej HaMoshiaj LeOilom Voed!***

***¡Viva Nuestro señor, maestro,
rabino, el Rey Mashiaj eternamente
por siempre!***

יו"ל ע"י תנועת הנוער צבאות ה' אה"ק

כיכר מד"א ת.ד. 1035 נעלית 17110
טל': 04.6462.770 פקס: 04.6578.485



Published by the Youth Movement
"Army Of Hashem" of Israel

718.290.4444

Editor: **Ben Menachem** • Proofreading (Content accuracy): **Rabbis and educators** •
Translated and adapted into Spanish by **Rabbi Nahim Ben Avraham Pinto** • Published under the
auspices of: The National Campaign to Teach 'Dvar Malchus'

"The Dvar Malchus for Youth" can be downloaded from www.chabad.info